

<b>GETXOKO UDALBATZAK LEHENENGO DEIALDIAN 2011KO EKAINAREN 30EAN EGINDAKO EZOHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA</b>  =====	<b>ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, EL DÍA 30 DE JUNIO DE 2011.</b>  =====
<b><u>BILDUTAKOAK</u></b>	<b><u>ASISTENTES</u></b>
<b><u>LEHENDAKARIA</u></b>	<b><u>PRESIDENTE</u></b>

Imanol Landa Jauregi Jn.

<b><u>ALKATEORDEAK</u></b>	<b><u>TENIENTES DE ALCALDE</u></b>
----------------------------	------------------------------------

Keltse Eiguren Alberdi (EAJ-PNV)  
Koldo Iturbe Mendilibar (EAJ-PNV)  
Joseba Arregui Martínez (EAJ-PNV)  
Ana Helguera Lábano (EAJ/PNV)

<b><u>ZINEGOTZIAK</u></b>	<b><u>CONCEJALES</u></b>
---------------------------	--------------------------

Elena Coria Yanguas (EAJ/PNV).  
Alvaro González Pérez (EAJ/PNV).  
Kepa Miñambres Llona (EAJ/PNV).  
Josu Loroño Goienetxe (EAJ/PNV).  
Itziar Epalza Urkiaga (EAJ/PNV).  
Marisa Arrue Bergareche (PP).  
Jesús Toca Toña (PP).  
Raquel González Díez-Andino (PP).  
Iñaki Gamero Delgado (PP).  
Javier Ruiz Egaña (PP).  
Jone Ruiz De Eguilaz Salazar (PP).  
Fco. Javier Elorza Hormaechea (PP).  
Ana Basilio Carnicer (PP).

Maitane Nerekan Umaran (BILDU).  
Bingen Mirena Saitua Iruretagoiena (BILDU).  
Miren Arantza Gutiérrez Paz (BILDU).  
Roberto Martín Prieto (BILDU).  
Luis José Almansa Rubio (PSE-EE (PSOE)).  
Agustín Ruiz Estivariz (PSE-EE (PSOE)).

<b><u>IDAZKARI NAGUSIA</u></b>	<b><u>SECRETARIO GENERAL</u></b>
--------------------------------	----------------------------------

Ignacio Javier Etxebarria Etxeita Jn.

Getxoko Udalaren Udaletxeko Bilkura Aretoan eta Alkate-Lehendakaria Imanol Landa Jauregi jauna dela, egun horretako goizeko bederaziak eta hogeita hamarretan, Udalaren Osoko Bilkura bildu da, lehen deialdian, ezohiko bilkura egiteko. Bilkura horretara lehen adierazitako kideak joan dira.

PPko zinegotzi Eduardo Andradek ezin etorria adierazi zuen.

Bilkura egiteko legez behar den jende kopurua badagoela egiaztatu ondoren, eguneko aztergaien zerrendako bi gai bakarrak jorratzeari ekin diote, lege araudian aurreikusitako bezala, eta emaitza hauxe izan da:

**86.- 2011KO EKAINAREN 11KO BATZARREKO AKTA ONESTEA, GETXOKO UDALA ERATZEKO EGIN ZENA.**

Getxoko Udalaren 2011ko ekainaren 11ko batzarreko akta onetsi da,

En el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial de Getxo y bajo la presidencia del Sr. Alcalde-Presidente, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas y treinta minutos de este día el Pleno del Ayuntamiento, para celebrar sesión extraordinaria, en primera convocatoria, con asistencia de los corporativos expresados al margen.

El concejal del PP, Eduardo Andrade Aurrecochea excusó su ausencia.

Comprobado que existía número legal suficiente para celebrar la sesión, se pasó a tratar de los asuntos incluidos en el Orden del Día, con el resultado siguiente:

**86°.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN CONSTITUTIVA DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO CELEBRADA EL DÍA 11 DE JUNIO DE 2011.**

Se aprobó por unanimidad el Acta de la anterior sesión constitutiva del

Getxoko Udala eratzeko egin zena aho batez.

Ayuntamiento de Getxo, celebrada el día 11 de junio de 2.011.

## AL K A T E T Z A

### 87.- OSOKO BILKURAK EGITEKO ARAUBIDEA ONESTEA

Proposamena irakurrita, Koldo Iturbek hitz egin du. Gobernu-taldearen izenean, osoko bilkura honen gai-zerrendari dagokionez, gobernu taldeak udal talde guztiekin hitz egin duela adierazi du, elkar ulertzeko eta ados jartzea lortzeko. Berretsi du gobernu-taldearen joera hori izango dela eta horren erakusgarri moduan, osoko bilkura honen gaitan lortu duten adostasuna aipatu du.

Marisa Arruek, alderdi popularraren izenean, honakoa adierazi du:

*“Egun on.*

*Gaur, udal antolaketari buruzko osoko bilkura honen bidez, legealdi politiko berria formalki hasi dugu.*

*Maiatzeko hauteskundeen arabera, mapa politiko berria sortu da eta hautatutako alderdi berria gure udalerraren dagoen aniztasun politiko eta ideologikoaren isla da. Gure auzokoek mezu garbia bidali digute: udal honetan ordezkaturako indar politikoak haien eguneroko bizitzan eragina duten eta udalaren ardura diren gai guztietan ados jartzea nahi dute. Hemen gauden guztiok helburu bera dugu, hots Getxoko auzokoen bizi-kalitatea hobetzea. Horregatik, esfortzuak bateratu behar ditugu, eta sinergiezt baliatu, helburu hori lortzeko.*

## A L C A L D Í A

### 87º.- APROBACIÓN DEL RÉGIMEN DE SESIONES DEL PLENO.

Tras darse lectura a la propuesta interviene Koldo Iturbe para manifestar, en nombre del equipo de gobierno, que en relación a los diferentes puntos del orden del día de este pleno, el equipo de gobierno ha dialogado con todos los grupos municipales buscando el mayor grado de entendimiento y consenso. Se ratifica en que esa va a ser la línea de actuación del equipo de gobierno y prueba de ello son el grado de acuerdo que se ha alcanzado con relación a los puntos de este pleno.

Marisa Arrue, en nombre del grupo popular, manifiesta lo siguiente:

*“Egunon, buenos días.*

*Hoy a través de esta sesión plenaria de organización municipal, damos el pistoletazo de salida e iniciamos formalmente una nueva legislatura política.*

*Las elecciones del pasado mes de mayo han dibujado un nuevo mapa político y la nueva corporación elegida, es un fiel reflejo de la pluralidad política e ideológica existente en nuestro municipio. Nuestros vecinos/as nos han mandado un mensaje inequívoco en el que nos transmiten su deseo de que las fuerzas políticas representadas en este ayuntamiento, seamos capaces de ponernos de acuerdo en todas aquellas cuestiones que afectan a su vida cotidiana y que son de competencia municipal. Todos los aquí presentes tenemos un objetivo común, que no es otro que la mejora de la calidad de vida de los*

Gutxiengo nabarmena duen Gobernu aurkeztu zaigu gaur hemen, beste talde politko batzuen laguntzak beharko dituen Getxoko herritarrentzat garrantzitsuak diren proiektuak aurrera atera nahi baditu. Hartarako, adosteko, bateratzeko eta ituntzeko borondatea agertu beharko du. Malgutasunak, gerri politikoak eta jarrera maximalistak uzteak hemen gauden guztiok jarraitu beharreko printzipioak izan behar dute, Getxok aurrera egitea eta modernizatzea nahi baldin badugu.

Alderdi Popularra aurkako alderdi nagusia da, eta jarrera konstruktiboa eta laguntzekoa izango dugu; betiere kudeaketan zorrotasuna eta irmotasuna agertuz, eta gure auzokoen onuran pentsatuz. Orain arte bezala, udalerrirako ontzat jotzen ditugun kontuetan lagunduko diogu Gobernu taldeari, eta ekimenak aurkezten ere jarraituko dugu. Haietako asko auzokoek berek proposatutakoak izango dira, haien bizi kalitatea hobetzeko, eta, noski, oso zorrotzak izango gara hurrengo lau urteetan udal kudeaketa publikoaz arduratuko denak egingo duen kudeaketaren kontrolari eta fiskalizazioari dagokienez.

Baina ezin dugu aipatu gabe utzi maiatzaren 22an sortu zen udaleko alderdi berria. Horregatik, gobernatzen duen Alkateari interes orokorrean pentsatuz egitea eskatu nahi diogu; interes partidistak alde batera utz ditzala eta zeharkakotasunaren aldeko apustua egin dezala. Sektarismo ideologikorik ez sustatzea, baizik eta moderazioa, extremismoan ez oinarritzea, zentralismo politikoaz baliatzea, azken finean, hori baita Getxoko auzoko gehienek nahi dutena.

*vecinos/as de Getxo y por ello, debemos aunar esfuerzos y aprovechar sinergias en pos de ese objetivo.*

*Se nos presenta hoy aquí un Gobierno que arranca en franca minoría, que va a necesitar apoyos de otros grupos políticos si quiere sacar adelante proyectos importantes para la ciudadanía de Getxo y para ello, deberá demostrar voluntad de acordar, consensuar y pactar. La flexibilidad, la cintura política y el abandono de posiciones maximalistas, deben ser principios políticos que todos los aquí presentes vamos a tener que poner en práctica, si queremos que Getxo avance y se modernice.*

*Desde el Partido Popular como principal partido de la oposición, vamos a mantener una disposición constructiva y de colaboración, pero siempre desde la exigencia y la firmeza en la buena gestión y en el buen hacer en beneficio de nuestros vecinos/as. Vamos a continuar apoyando como lo hemos hecho hasta ahora, aquellas cuestiones presentadas por el Equipo de Gobierno que consideremos acertadas para el municipio, como también vamos a seguir presentando iniciativas, muchas de ellas surgidas a propuesta de nuestros propios vecinos/as, que ayuden a mejorar su calidad de vida y por supuesto, vamos a ser muy exigentes en materia de control y fiscalización de la gestión que realice quien va a llevar las riendas de la gestión pública municipal durante estos próximos cuatro años.*

*Pero no podemos pasar por alto la nueva conformación política municipal surgida del 22 de mayo y por ello, queremos expresarle al Alcalde que gobierne pensando en el interés general y deje de lado los intereses partidistas, que no se tire en brazos de la radicalidad, sino que apueste por la transversalidad, que no promueva el sectarismo ideológico, sino que fomente la moderación, que no se apoye en el extremismo, sino que abrace el centralismo político, que es en definitiva, lo que desea la*

*Horrela bada eta Euzko Alderdi Jeltzaleak moderazioaren, zentralismoaren eta neurritasunaren aldeko apustua egiten badu eta legealdi honetan printzipio horiek aktibo politiko nagusitzat hartzen baditu, akordioak hurbilago egongo dira; bestela, bere interes ideologikoei lehentasuna ematen badie eta beren "label" demokratikoa oraindik frogatu behar duten politika sektarioak egiten baditu, aurka egingo diogu. Gure erakundeak balioan jarri nahi ditugunen eta sistema demokratikoari prestigioa eman nahi diogunen aldeko apustua egiten badu, ziur asko elkar ulertuko dugu, baina historikoki, ahultzeko helburuz, erakundeez baliatu eta antza jarrera aldatzeko asmorik ez dutenen aldeko apustua egiten badu, ez gara bere ondoan egongo".*

Bingen Saituak, Bilduren izenean, aurkeztutako proposamenari dagokionez, haren alde egingo dutela adierazi du, nahiz eta bere taldearen ustez, herritarrek osoko bilkuretan parte har dezaten sustatzeko eta lortzeko, onena ostiral arratsaldeetan egitea izan.

Proposamena bozkatuta eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, aho batez erabaki zuten:

1.- Getxoko Udaleko osoko ohiko bilkurak ohikotasunez hil guztietako azkenengo asteartetan hamazazpietan egingo dira.

Abuztuari dagokion ohiko bilkura bakarrik egingo da edozein talde politikok eskatzen badu, sei lanegun aurretik eta Osoko Bilkuraren Gai zerrendan sartu nahi diren Mozio eta

*inmensa mayoría de los vecinos/as de Getxo. Si es así y el Partido Nacionalista Vasco apuesta por la moderación, por la centralidad, por la mesura y hace de estos principios sus principales activos políticos durante esta legislatura, los acuerdos estarán más cerca, pero si por el contrario, pretende ejercer su labor de gobierno desde planteamientos que anteponen sus intereses ideológicos y apoyados por posiciones políticas sectarias que tienen todavía mucho que demostrar sobre su "label" democrático, nos tendrá enfrente. Si apuesta por quienes queremos poner en valor nuestras instituciones, por quienes queremos prestigiar el sistema democrático, podremos entendernos, pero si por el contrario, apuesta por quienes históricamente han pretendido instrumentalizar las instituciones con el fin de socavarlas y que parece no tienen intención de modificar su postura, no cuente con nosotros."*

Bingen Saitua, en nombre de Bildu, y en relación a a la propuesta presentada indica que la van a apoyar pese a que en opinión de su grupo hubiera sido mejor para fomentar y lograr una participación ciudadana en los plenos que éstos se celebraran los viernes a la tarde.

Sometida la propuesta a votación y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó por unanimidad:

1.- Las sesiones ordinarias del Pleno del Ayuntamiento de Getxo se celebrarán preferentemente los últimos martes de cada mes, a las diecisiete horas.

La sesión ordinaria correspondiente al mes de agosto sólo se celebrará si se solicita por cualquier grupo político con una antelación de seis días hábiles y con relación de Mociones e

Interpelazioen zerrenda aurkeztua eskatu ere.

2.- Aipatutako eguna jai eguna balitz, hil horretako ohiko bilkura egun horren ondorengo lehen lanegunean egingo da, ordu berean.

**88.- INFORMAZIO BATZORDE IRAUNKORREN ZEHAZTAPENA ETA OSAERA.**

Proposamena irakurrita Bingen Saituak hitz egin du. Puntu horretan abstenituko direla adierazi du, informazio batzordeak 6tik 3ra murriztea ez dela egokia uste dutelako, izan ere, horrek, zenbait jarduera-esparru gutxiestea ekartzen du, hala nola ingurumena.

Koldo Iturbek, gobernu taldearen izenean, udaleko zenbait jarduera esparru Udaletik Organismo Autonomoen eskuetan utzi direla adierazi du, hala nola kultura eta kirol kontuak. Hori dela eta, erakunde horietan egiten zaie arreta. Horrez gain, informazio batzordeak murrizteak Udalaren kudeaketa-gastuaren murrizketa ekarriko duela adierazi du.

Bigen Saituak, kudeaketa-gastuari dagokionez, Bilduk proposamen askoz ere zabalagoak eta eduki ekonomiko handiagokoak aurkeztu dituela erantzun dio; besteak beste aholkulariak kentzeko eta korporatiboen askatzeari muga jarritz.

Proposamena bozkatu eta emaitza hau egon da: Aldeko 20 boto, EAJ, PP eta PSE-EEren eskutik, eta 3 abstentzio, Bilduren eskutik.

Interpelaciones que interese incluir en el Orden del Día del Pleno.

2.- En el caso de que el citado día fuera festivo, la sesión ordinaria de dicho mes se celebrará el día hábil inmediato siguiente, a la misma hora.

**88º.- DETERMINACIÓN Y COMPOSICIÓN DE LAS COMISIONES INFORMATIVAS PERMANENTES.**

Tras darse lectura a la propuesta interviene Bingen Saitua indicando que se van a abstener en este punto porque no les parece correcto reducir las comisiones informativas de 6 a 3 ya que ello supone minusvalorar determinados campos de actuación como por ejemplo el medio ambiente.

Kolde Iturbe, en nombre del equipo de gobierno, indica que hay ámbitos de actuación municipal que se han trasladado del Ayuntamiento a los Organismos Autónomos como pueden ser en los aspectos de cultura y deportes, por lo que la atención se realiza desde esas entidades. Manifiesta también que la reducción de comisiones informativas supone una reducción del gasto de gestión del Ayuntamiento.

Bigen Saitua le replica, en relación al gasto de gestión, que respecto a esta cuestión Bildu ha presentado propuestas mucho más amplias y de mayor contenido económico relativas a la supresión de asesores y limitación de liberación de corporativos.

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 20 votos a favor PNV, PP y PSE-EE y 3 abstenciones de Bildu.

Ondorioz, eta Aldaketa-Udalburutzak proposatuta, hau erabaki zuten gehingo osoz:

En consecuencia y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó por mayoría:

LEHENENGOA.- Ondoren azaltzen diren Informazio Batzorde Iraunkor hauek sortzea, bakoitzari modu laburtu batean egozten zaizkion eskumen eremuarekin:

PRIMERO.- Crear las siguientes Comisiones Informativas Permanentes con el ámbito competencial que de forma no exhaustiva a cada una se asigna.

Udalburutzako eta Gizarte Zerbitzuetako Informazio Batzordea

Comisión Informativa de Presidencia y Servicios Sociales

- Komunikazioa
- Kalitatea
- Garapenerako Kooperazioa
- Herritarren segurtasuna
- Babes zibila
- Herritarren arretarako bulegoak
- Barne erregimena
- Estatistika
- Artxiboa
- Erregistroa.
- Aukera berdintasuna
- Hirugarren adina.
- Nagusien Etxea.
- Elbarriak.
- Bazterketa.
- Drogamenpekotasunak.
- Gizarte laguntza.
- Inmigrazioa
- Antolaketa.
- Informatika
- Heziketa
- Ikastetxeak
- Eskola laguntzako programak
- Udako ikastaroak
- Lanbide Hastapenarako Ikastegia (LHI)

- Comunicación
- Calidad
- Cooperación al Desarrollo
- Seguridad Ciudadana
- Protección Civil
- Oficinas de Atención Ciudadana
- Régimen Interior
- Estadística.
- Archivo.
- Registro
- Igualdad de Oportunidades
- Tercera edad.
- Hogar de Día.
- Personas con discapacidad
- Exclusión social
- Drogodependencias.
- Asistencia Social
- Inmigración
- Organización
- Informática
- Educación
- Centros escolares
- Programas de apoyo escolar
- Cursos de verano
- Centro de Iniciación Profesional(C.I.P.)

Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako eta Ingurumeneko Informazio Batzordea

Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios y Medio Ambiente

- Hirigintza planeamendua, kudeaketa eta diziplina.

- Planeamiento, gestión y disciplina urbanística.

- Jarduera lizentziak.
  - Obrak eta udaleko zerbitzuak.
  - Trafikoa eta bide sarea.
  - Obra brigada.
  - Ibilgailuak
  - Kale garbiketa.
  - Hondakinen kudeaketa.
  - Lorategietako mantenamendua.
  - Etxebizitza
  - 21 Tokiko Agenda.
  - Ingurumena.
  - Osasun Publikoa.
  - Animalien osasuna.
  - Ondarea.
- Ogasun, Kontuetako, Ekonomia Sustapeneko, Giza-Baliabideetako, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordea
- Aurrekontua osatu eta kudeatzea.
  - Kontratazio administratiboa
  - Diru-sarreraren kudeaketa
  - Gastuen kudeaketa
  - Zergen ordainaraztea
  - Merkataritza
  - Industria.
  - Kontsumo
  - Turismoa.
  - Funtzionario edo lan kontratupeko langileen kudeaketa, hautaketa, zuzkidura, langileria, R.P.T., baimenak, ordutegiaren kontrola, oporrak eta abar.
  - Negoziazio kolektiboa.
  - Enplegua (Getxolan).
  - Udaleko eraikinen garbiketa.
  - Kontu orokorra ematea.
  - Jaiak.
  - Euskera
  - Gazteria
- Licencias de actividad.
  - Obras y servicios municipales.
  - Tráfico y Vialidad.
  - Brigada de Obras.
  - Parque Móvil
  - Limpieza Viaria.
  - Gestión de residuos.
  - Mantenimiento de zonas ajardinadas.
  - Vivienda
  - Agenda Local 21.
  - Medio Ambiente.
  - Salud Pública.
  - Sanidad animal
  - Patrimonio
- Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara
- Elaboración y gestión del Presupuesto.
  - Contratación administrativa.
  - Gestión de ingresos.
  - Gestión de gastos.
  - Recaudación ejecutiva.
  - Comercio.
  - Industria
  - Consumo
  - Turismo
  - Gestión del personal funcionario o laboral, selección, provisión, plantillas, R.P.T., permisos, control horario, vacaciones etc.
  - Negociación colectiva.
  - Empleo (Getxolan).
  - Limpieza de edificios municipales..
  - Dictamen de la Cuenta General.
  - Fiestas.
  - Euskera
  - Juventud

BIGARRENA: Xedatzea, informazio batzordeak udal talde politikoaren proportzioaren arabera eratzea eta

SEGUNDO: Determinar, según la proporcionalidad de los grupos políticos municipales, que las



osatzea, ondorengo kideak dituztela, hona:

- Eusko Alderdi Jertzalea/Partido Nacionalista Vasco (EAJ-PNV) udal talde politikoaren aldetik zinegotziak: 4.

- Partido Popular de Getxo/Getxoko Alderdi Popularra udal talde politikoaren aldetik zinegotziak: 4.

- BILDU udal talde politikoaren aldetik zinegotziak: 2.

- PSE-EE (PSOE) udal talde politikoaren aldetik zinegotziak: 1.

HIRUGARRENA.- Xedatutakoarekin bat datorrela, Udal honetako zinegotzi hauek izendatzea ondoren aipatzen diren informazio batzorde hauetako kide izango direnak:

Comisiones Informativas estarán integradas por:

- 4 concejales del Grupo Municipal Eusko Alderdi Jertzalea/Partido Nacionalista Vasco (EAJ-PNV).

- 4 Concejales del Grupo Municipal del Partido Popular de Getxo/ Getxoko Alderdi Popularra.

- 2 Concejales del Grupo Municipal BILDU.

- 1 Concejales del Grupo Político Municipal PSE-EE (PSOE).

TERCERO: Consecuentemente con lo dispuesto anteriormente, adscribir a los siguientes Concejales de este Ayuntamiento para integrar como Vocales las Comisiones Informativas que a continuación se enumeran:

<b><u>Udalburutzako eta Gizarte Zerbitzuetako Informazio Batzordea</u></b> <b><u>Comisión Informativa de Presidencia y Servicios Sociales:</u></b>	
<b><u>KIDEAK</u></b>	<b><u>INTEGRANTES</u></b>
<b><u>Berenezkoak / Titulares</u></b>	<b><u>Ordezkoak / Suplentes</u></b>
Keltse Eiguren Elena Coria Kepa Miñambres Josu Loroño Raquel González Javier Ruiz Jone Ruiz de Eguilaz Ana Basilio Roberto Martín Maitane Nerekan Agustín Ruiz	Koldo Iturbe Joseba Arregi Alvaro González Itziar Epalza Marisa Arrúe Jesús Toca Javier Elorza Eduardo Andrade Bingen M. Saitua M. Arantza Gutiérrez Luis Almansa

<b><u>Hirigintza, Obra eta Zerbitzuetako eta Ingurumeneko Informazio Batzordea</u></b> <b><u>Comisión Informativa de Urbanismo, Obras y Servicios y Medio Ambiente:</u></b>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b><u>KIDEAK</u></b>	<b><u>INTEGRANTES</u></b>
<b><u>Berenezkoak / Titulares</u></b>	<b><u>Ordezkoak / Suplentes</u></b> <b><u>Suplentes</u></b>
Joseba Arregi Keltse Eiguren Álvaro González Itziar Epalza Jesús Toca Ignacio Gamero Jone Ruiz de Eguilaz Javier Ruiz M. Arantza Gutiérrez Bingen M. Saitua Luís Almansa	Ana Helguera Koldo Iturbe Kepa Miñambres Josu Loroño Eduardo Andrade Ana Basilio Javier Elorza Raquel González Maitane Nerekan Roberto Martín Agustín Ruiz

<b><u>Ogasun, Kontuetako, Ekonomia Sustapeneko, Giza-Baliabideetako, Hezkuntza, Gazteria eta Euskarako Informazio Batzordea</u></b> <b><u>Comisión Informativa de Hacienda, Cuentas, Promoción Económica, Recursos Humanos, Juventud y Euskara::</u></b>	
<b><u>KIDEAK</u></b>	<b><u>INTEGRANTES</u></b>
<b><u>Berenezkoak / Titulares</u></b>	<b><u>Ordezkoak / Suplentes</u></b>
Ana Helguera Koldo Iturbe Alvaro Rodríguez Itziar Epalza Eduardo Andrade Jesús Toca Javier Elorza Javier Ruiz Bingen M. Saitua Maitane Nerekan Agustín Ruiz	Joseba Arregi Kepa Miñambres Keltse Eiguren Josu Loroño Marisa Arrúe Ignacio Gamero Jone Ruiz de Eguilaz Ana Basilio Roberto Martín M. Arantza Gutiérrez Luís Almansa

LAUGARRENA: Informazio Batzorde Iraunkorren ohiko bileren aldizkatasuna Ohiko Osoko Bilkurena bera izatea.

CUARTO: Fijar como periodicidad de las reuniones ordinarias de las Comisiones Informativas Permanentes la definida para el Pleno Ordinario.

89.- **ALKATETZA-UDALBURUTZAREN DEKRETUAREN BERRI EMATEA, ALKATEORDEAK IZENDATZEARI BURUZKOA.**

89º.- **DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA S/NOMBRAMIENTO DE TENIENTES DE ALCALDE.**

Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, hauxe erabaki da:

Alkatetza-Udalburutzaren 2011ko ekainaren 11ko 3331 Dekretuaren jakitun gelditzea. Xedapen aldeak hauxe dio hitzez hitz:

1.- Alkateorde izendatzea Tokiko Gobernu Batzarreko korporaziokide hauek:

Lehen alkateordea Keltse Eiguren Alberdi andrea.

Bigarren alkateordea Koldo Iturbe Mendilibar jauna.

Hirugarren alkateordea Joseba Arregi Martínez jauna.

Laugarren alkateordea Ana Helguera Libano andrea.

2.- Dekretu honen berri ematea Udalaren Osoko Bilkurari.

3.- Dekretu hau argitaratzea Bizkaiko Aldizkari Ofizialean.

**90.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN DEKRETU BATEN BERRI EMATEA, GOBERNU BATZARREKO KIDEAK IZENDATZEARI, BATZARREN ARAUBIDEA EZARTZEARI ETA AHALMENAK ESKUORDETZEARI BURUZKOA.**

Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, hauxe erabaki da :

LEHENENGOA: Alkatetza-Udalburutzaren 2011ko ekainaren 11ko 3315 Dekretuaren jakitun gelditzea. Hauxe dakar xedapen zatian:

A propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó:

Quedar enterados del Decreto de la Alcaldía Presidencia nº 3331 de fecha 11 de junio de 2.011, que copiado en su parte dispositiva resulta ser del siguiente tenor literal:

1.- Nombrar Tenientes de Alcalde a los siguientes corporativos miembros de la Junta de Gobierno Local:

Primer Teniente de Alcalde doña Keltse Eiguren Alberdi.

Segundo Teniente de Alcalde don Koldo Iturbe Mendilibar

Tercer Teniente de Alcalde don Joseba Arregi Martínez.

Cuarto Teniente de Alcalde doña Ana Helguera Libano.

2.- Del presente Decreto se dará cuenta al Pleno del Ayuntamiento.

3.- Publicar el presente Decreto en el Boletín Oficial de Bizkaia.

**90º.- DACIÓN DE CUENTA DEL DECRETO DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA S/DESIGNACIÓN DE MIEMBROS DE LA JUNTA DE GOBIERNO, DEL ESTABLECIMIENTO DEL RÉGIMEN DE SESIONES Y DELEGACIÓN DE ATRIBUCIONES EN LA MISMA.**

A propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó:

PRIMERO: Quedar enterados del Decreto de la Alcaldía-Presidencia nº 3315, de 11 de junio de 2011, que copiado en su parte dispositiva dice así:

1.- Tokiko Gobernu Batzarreko kide izendatzea hurrengo korporaziokide hauek:

Keltse Eiguren Alberdi and.  
Koldo Iturbe Mendilibar jn.  
Joseba Arregui Martínez jn.  
Ana Helguera Libano and.  
Elena Coria Yanguas and.  
Álvaro González Pérez jn.  
Kepa Miñambres Llona jn.  
Josu Loroño Goienetxe jn.

2.- Gobernu Batzarraren bilerak egiteko egun eta ordu arrunta gisa astearteak goizeko bederatzietan finkatzea.

3.- Tokiko Gobernu Batzarrean eskuordetzea hurrengo eskuduntza hauek:

a.- Plangintza orokorra garatzeko plangintzako tresnen, Osoko Bilkurari espresuki egotzi gabekoen, onespentak, bai eta hirigintza kudeatzeko tresnen eta urbanizatzeko proiektuenak ere.

b.- Obra handien lizentziak ematea.

c.- Alkatetzaren eskumenekoak diren kontratazio espedienteei buruzko erabakiak, kontratu txikien kasuak eta gainontzeko kontratuetan finalak ez diren ziurtagirien onarpena izan ezik.

d.- 30.000 euro baino gehiagoko gastuak baimentzea eta xedatzea eragiten duten erabakiak, I. kapitulari (Langileak) dagozkion gastuak eta kontratu txikiak izan ezik.

1.- Nombrar miembros de la Junta de Gobierno Local a los siguientes corporativos:

D<sup>a</sup> Keltse Eiguren Alberdi.  
D. Koldo Iturbe Mendilibar.  
D. Joseba Arregui Martínez.  
D<sup>a</sup> Ana Helguera Libano.  
D<sup>a</sup> Elena Coria Yanguas.  
D. Álvaro González Pérez.  
D. Kepa Miñambres Llona.  
D. Josu Loroño Goienetxe.

2.- Fijar como fecha y hora ordinaria de celebraciones de las reuniones de la Junta de Gobierno los martes a las nueve horas.

3.- Delegar en la Junta de Gobierno Local las siguientes atribuciones:

a.- Las aprobaciones de los instrumentos de planeamiento de desarrollo del planeamiento general no expresamente atribuidas al Pleno, así como la de los instrumentos de gestión urbanística y de los proyectos de urbanización.

b.- Otorgamiento de licencias de obras mayores.

c.- Acuerdos relativos a expedientes de contratación que sean competencia de la Alcaldía, excepto los supuestos de contratos menores y la aprobación de certificaciones que no sean certificaciones finales del resto de los contratos.

d.- Acuerdos que supongan la autorización y disposición de gastos en cuantía superior a 30.000 euros que sean competencia de la Alcaldía, excepto los gastos correspondientes al capítulo I (Personal) y contratos menores.

2.- Eskuordetza hau eraginkorra izan dadin, Tokiko Gobernu Batzarrak onetsi behar du, erabaki hori egiten den lehen bilkuran hartu beharko da.

2.- Esta delegación para su efectividad requerirá la aceptación de la Junta de Gobierno Local, acuerdo correspondiente que será adoptado en la primera sesión que se celebre.

3.- Dekretu hau argitaratzea Bizkaiko Aldizkari Ofizialean.

3.- Publicar el presente Decreto en el Boletín Oficial de Bizkaia.

4.- Dekretu honen berri ematea Udalaren Osoko Bilkurari.

4.- Dar cuenta del presente Decreto al Pleno del Ayuntamiento.

**91.- ALKATETZA-UDALBURUTZAREN DEKRETUEN BERRI EMATEA, ARLOETAKO ETA ZERBITZUETAKO ARDURADUNAK IZENDATZEA ETA ESKUORDETZEI BURUZKOAK.**

**91º.- DACIÓN DE CUENTA DE DECRETOS DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA S/NOMBRAMIENTO DE RESPONSABLES DE ÁREAS Y SERVICIOS Y DELEGACIONES REALIZADAS.**

Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, hauxe erabaki da:

A propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó:

Alkatetza-Udalburutzaren 2011ko ekainaren 27ko 3562 Dekretuaren jakitun gelditzea. Hauxe dakar xedapen zatian:

Quedar enterados del Decreto de la Alcaldía-Presidencia nº 3562, de 27 de junio de 2011, que copiado en su parte dispositiva dice así:

1.- Arlo edo zerbitzuetako udalkide arduradunak izendatzea jarraian erantsitako koadroan adierazitakoak.

1.- Nombrar Corporativos responsables de Áreas o servicios a los que a continuación se indica en el cuadro adjunto.

2.- Dagozkion gastuen programen arduradun politikoak izendatzean aipatutako koadroan islatutako korporaziokideak:

2.- Designar responsables políticos de los programas de gastos correspondientes, a los corporativos que se reflejan en el cuadro citado:

1. TALDEA		CUADRO Nº 1
ARLOA/ZERBITZUA ÁREA/SERVICIO	GASTU-PROGRAMA K PROGRAMA DE GASTO	UDALKIDE ARDURADUNA CORPORATIVO RESPONSABLE

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloa. Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda.	1217 1231 4310 4320 4330 4411 4412 4413 4420 4430 5110 5140 6121	Berenezkoa: Joseba Arregui. Ordezkoa: Keltse Eiguren
Lehendakaritza Arloa (Zerbitzu Orokorrak, Aukera Berdintasuna, Udaltzaingoa eta Ingurumena). Área de Presidencia (Servicios Generales, Igualdad de Oportunidades, Policía Local y Medio Ambiente).	1110 1210 1900 2220 2290 3234 4131 4440 4551	Berenezkoa: Keltse Eiguren Ordezkoa: Ana Helguera.
Gizarte Zerbitzuetako Arloa. Área de Servicios Sociales.	1218 3130 3131 3133 4120	Berenezkoa: Elena Coria. Ordezkoa: Koldo Iturbe.
Kultura, Hezkuntza, Euskara eta Gazteria Arloa. Área de Cultura, Educación, Euskera y Juventud.	3216 4510 4513 4540	Berenezkoa: Koldo Iturbe. Ordezkoa: Alvaro González.
Ogasun, Ekonomia-Sustapen eta Giza Baliabideetako Arloa. Área de Hacienda, Promoción Económica y Recursos Humanos.	0111 1211 3140 3220 6111 6112	Berenezkoa: Ana Helguera. Ordezkoa: Joseba Arregi.
Komunikazio, Herritarren Arreta eta Babes Zibileko Arloa. Área de Comunicación, Atención Ciudadana y Protección Civil.	1214 2230 4450 5210	Berenezkoa: Josu Loroño. Ordezkoa: Kepa Miñambres.
Kirol Arloa / Área de Deportes	4520	Berenezkoa: Alvaro González. Ordezkoa: Koldo Iturbe
Kalitate eta informazio sistemetakoa Arloa Área de Calidad y Sistemas de Información	1215 1216	Berenezkoa: Kepa Miñambres Ordezkoa: Josu Loroño
Irakaskuntza Zerbitzua, Kultura Arloa atxikitakoa Servicio de Enseñanza adscrito al Área de Cultura	3210 4220 4230 4250	Berenezkoa: Kepa Miñambres Ordezkoa: koldo Iturbe.
Garapenerako Lankidetzak Zerbitzua, Lehendakaritza Arloa atxikitakoa Servicio de Cooperación al Desarrollo, adscrito al Área de Presidencia.	3233	Berenezkoa: Kepa Miñambres. Ordezkoa: Elena Coria.
Merkataritza, Turismo eta Enplegu Zerbitzua, Ogasun eta Ekonomia-Sustapen eta Giza	3221 3223 3224 3238 6223 7001	Berenezkoa: Itziar Epalza Ordezkoa: Ana Helguera

Baliabideetako Arlora atxikitakoa.  Servicio de Comercio, Turismo y Empleo, adscrito al Área de Hacienda, Promoción Económica y Recursos Humanos.	7510    7600	
Kontratazio zerbitzua, Ogasun, Ekonomia-Sustapen eta Giza Baliabideetako arlora atxikitakoa.  Servicio Contratación, adscrito al Área de Hacienda, Promoción Económica y Recursos Humanos.	6113	Bereenezkoa: Alvaro González Ordezkoa: Ana Helguera

3.- Adieratzen diren jarduketan sinadura eskuordetzea adierazitako titularrei, jarraian 2 zenbakiko koadroan jasotakoarekin bat etorritz.

3.- Delegar la firma de las actuaciones que se expresan en los titulares que se indican, de conformidad con lo recogido en el cuadro nº 2.

<b>2. TALDEA</b>	<b>CUADRO Nº 2</b>
------------------	--------------------

<b>IZAPIDEA EDO EBAZPENA TRÁMITE O RESOLUCIÓN</b>	<b>ESKUORDEA DELEGADO/A</b>
Idazkari Orokorrak luzatutako ziurtagiriak ontzat ematea  Visto bueno certificados expedidos por el Secretario General	Lehen alkateordea  Primer Teniente de Alcalde.
Udalaren aldetik besterekin finantzatzeko konpromiso ekonomikoa behar ez duten diru-laguntzen eskabidea  Solicitud de subvenciones que no requieran compromiso económico de cofinanciación por parte del Ayuntamiento	Arlo edo zerbituzko zinegotzi arduraduna  Concejal Responsable de área o servicio.
Haren ardura eta erantzukizuneko esparruarekin zerikusia daukaten espedienteak eraentzeko eta ebazteko izapideak; zehatzeko ebazpenak eta beraiek sinatutako ebazpenen aurka administrazio-bidean sartutako errekurtsioak kanpo daude.  Trámites de gestión y resolución de expedientes que correspondan al ámbito de gestión de su responsabilidad, excepto las resoluciones de carácter sancionador y de recursos administrativos respecto a resoluciones que hayan firmado.	Arlo edo zerbituzko zinegotzi arduraduna  Concejal Responsable de área o servicio

4.- Eskuordetzez sinatutako agirietan beraren berri eman beharko da.

4.- En los documentos indicados que se firmen por delegación se hará constar la misma.

5.- Kudeatzeari jarraitu eragiteagatik arloetako eta zerbitzuetako berenezko kideen ordezkioak 1. taldean ageri direnei jarriko zaizkie.

6.- Alkatetzaren 3534/2011 Dekretua ondorioz gabe uztea.

**92.- ALKATETZA-  
UDALBURUTZAREN  
DEKRETUAREN BERRI EMATEA,  
TOKIKO ERAKUNDE  
AUTONOMOETAKO  
LEHENDAKARIAK IZENDATZEARI  
BURUZKOA.**

Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, hauxe erabaki da:

Alkatetza-Udalburutzaren 2011ko ekainaren 24ko 3523 Dekretuaren jakitun gelditzea. Hauxe dakar xedapen zatian:

1.- Getxoko Udalaren Tokiko Erakunde Autonomoen egitatezko lehendakari izendatzea hurrengo korporaziokide hauek:

Álvaro González Pérez jauna Getxo Kirolak Tokiko Erakunde Autonomoarena.

Koldo Iturbe Mendilibar jauna Kultur Etxea Tokiko Erakunde Autonomoarena.

Josu Loroño Goienetxe jauna Andrés Isasi Musika Eskola Tokiko Erakunde Autonomoarena.

Kepa Miñambres Llona jauna Jesusen Bihotzaren Udal Egoitza Tokiko Erakunde Autonomoarena.

2.- Dekretu honen berri ematea Udalaren Osoko Bilkurari.

5.- A fin de garantizar la continuidad en la gestión fijar el suplente de los titulares de área y servicios a los que así figuran en el cuadro nº 1.

6.- Dejar sin efecto el Decreto de Alcaldía 3534/2011.

**92º.- DACIÓN DE CUENTA DEL  
DECRETO DE LA ALCALDÍA-  
PRESIDENCIA S/NOMBRAMIENTO  
DE PRESIDENTES DE LOS  
ORGANISMOS AUTÓNOMOS  
LOCALES.**

A propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó:

Quedar enterados del Decreto de la Alcaldía-Presidencia nº 3523, de 24 de junio de 2011, que copiado en su parte dispositiva dice así:

1.- Nombrar Presidentes efectivos de los Organismos Autónomos Locales del Ayuntamiento de Getxo a los siguientes corporativos:

D. Álvaro González Pérez del Organismo Autónomo Local Getxo Kirolak.

D. Koldo Iturbe Mendilibar del Organismo Autónomo Local Aula de Cultura.

D. Josu Loroño Goienetxe del Organismo Autónomo Local Escuela de Música Andrés Isasi.

D. Kepa Miñambres Llona del Organismo Autónomo Local Residencia Municipal Sagrado Corazón.

2.- Del presente Decreto se dará cuenta al Pleno del Ayuntamiento.



**93.- UDALEKO TALDE POLITIKOEN  
ETA BOZERAMAILE  
BATZORDEAREN ERAKETA  
JAKINARAZTEA.**

Alkatetza-Udalburutzak proposatuta,  
hauxe erabaki da:

Lehenengoa: Ondoko Udal Talde  
Politiko hauek eratu direnaren jakitun  
gelditzea:

Eusko Alderdi Jeltzalea/Partido  
Nacionalista Vasco (EAJ/PNV),  
korporatibo hauek osatuta:

Imanol Landa Jauregi jauna.  
Keltse Eiguren Alberdi andrea.  
Koldo Imanol Iturbe Mendilibar jauna.  
Joseba Arregi Martínez jauna.  
Ana Helguera Líbano andrea.  
Elena Coria Yanguas andrea.  
Álvaro González Pérez jauna.  
Kepa Miñambres Llona jauna.  
Josu Loroño Goienetxe jauna.  
Itziar Epalza Urkiaga jauna.

Getxoko Alderdi Popularra / Partido  
Popular de Getxo (P.P.), korporatibo  
hauek osatuta:

María Luisa Arrue Bergareche andrea.  
Eduardo Andrade Aurrecoechea jauna.  
Jesús Toca Toña jauna.  
Raquel González Díez-Andino andrea.  
Iñaki Gamero Delgado jauna.  
Francisco Javier Ruiz Egaña jauna.  
Jone Ruiz de Eguilaz Salazar andrea.  
Francisco Javier Elorza Hormaeche  
jauna.  
Ana Basilio Carnicer andrea.

BILDU:

Maitane Nerekan Umaran andrea.  
Bingen Saitua Iruretagoiena jauna.

**93º.- DACIÓN DE CUENTA DE LA  
COMPOSICIÓN DE LA JUNTA DE  
PORTAVOCES Y DE LOS GRUPOS  
POLÍTICOS MUNICIPALES.**

A propuesta de la Alcaldía-Presidencia,  
se acordó:

Primero: Quedar enterados de la  
constitución de los siguientes Grupos  
Políticos Municipales:

Eusko Alderdi Jeltzalea/Partido  
Nacionalista Vasco (EAJ/PNV)  
integrado por:

D. Imanol Landa Jauregi  
D<sup>a</sup> Keltse Eiguren Alberdi  
D. Koldo Imanol Iturbe Mendilibar  
D. Joseba Arregi Martínez  
D<sup>a</sup> Ana Helguera Líbano  
D<sup>a</sup> Elena Coria Yanguas  
D. Álvaro González Pérez  
D. Kepa Miñambres Llona  
D. Josu Loroño Goienetxe  
D<sup>a</sup> Itziar Epalza Urkiaga.

Partido Popular de Getxo /Getxoko  
Alderdi Popularra, integrado por:

D<sup>a</sup> María Luisa Arrue Bergareche  
D. Eduardo Andrade Aurrecoechea  
D. Jesús Toca Toña  
D<sup>a</sup> Raquel González Díez-Andino  
D. Iñaki Gamero Delgado  
D. Francisco Javier Ruiz Egaña  
D<sup>a</sup>. Jone Ruiz de Eguilaz Salazar  
D. Francisco Javier Elorza Hormaeche  
D<sup>a</sup> Ana Basilio Carnicer

BILDU:

D<sup>a</sup> Maitane Nerekan Umaran  
D. Bingen Saitua Iruretagoiena

Arantza Gutierrez Paz andrea.  
Roberto Martin Prieto jauna.

D<sup>a</sup> Arantza Gutierrez Paz  
D. Roberto Martin Prieto

Partido Socialista de  
Euskadi/Euskadiko Ezkerra (PSE-EE),  
korporatibo hauek osatuta:

Partido Socialista PSE-EE (PSOE),  
integrado por:

Luis Almansa Rubio jauna.  
Agustin Ruiz Estivariz jauna.

D. Luis Almansa Rubio  
D. Agustin Ruiz Estivariz

Bigarrena: Udalaren jardunean azal daitezkeen kontu berezien gainean aritzen den Eledunen Batzordearen osaketaz jakitun gelditzea. Batzorde hau honako korporatibo hauek osatuko dute:

Segundo: Quedar enterados de la composición de la Junta de Portavoces, para tratar de los asuntos extraordinarios que se presenten en la vida municipal, la cual estará constituida como sigue:

<i>Talde politikoa</i> <i>Grupo político</i>	<i>Eleduna</i> <i>Portavoz</i>	<i>Ordezkoa</i> <i>Suplente</i>
EAJ/PNV	Koldo Imanol Iturbe Mendilibar	Joseba Arregi Martínez Keltse Eiguren Alberdi
P.P.	Marisa Arrue Bergareche	Eduardo Andrade Aurrecoechea Jesús Toca Toña
BILDU	Maitane Nerekan Umaran	Bingen Saitua Iruretagoiena Arantza Gutierrez Paz Roberto Martin Prieto
PSE-EE (PSOE)	Luis Almansa Rubio	Agustín Ruiz Estivariz

**94.- "JESUSEN BIHOTZAREN UDAL EGOITZA" TOKIKO ERAKUNDE AUTONOMOAREN ARTEZKARITZA BATZARREAN UDALAREN ORDEZKARI IZANGO DIREN ZINEGOTZIAK IZENDATZEA.**

Proposamena bozkatuta eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, aho batez erabaki zuten:

**94º.- DESIGNACIÓN DE CORPORATIVOS REPRESENTANTES DEL AYUNTAMIENTO EN LA JUNTA RECTORA DEL ORGANISMO AUTÓNOMO LOCAL "RESIDENCIA MUNICIPAL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS".**

Sometida la propuesta a votación y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó por unanimidad:

Designar a los siguientes Concejales,

“GETXOKO JESUSEN BIHOTZA UDAL ZAHAR ETXEA” Tokiko Erakundearen Artekaitza Batzordeko kide ondoko zinegotzi hauek izendatzea:

Titularrak/Titulares

Kepa Miñambres  
Joseba Arregi  
Ana Helguera  
Elena Coria  
Raquel González  
Jone Ruiz de Eguilaz  
Javier Elorza  
Ana Basilio  
M. Arantza Gutiérrez  
Roberto Martín  
Agustín Ruiz

**95.- “GETXOKO KULTUR ETXEA” TOKIKO ERAKUNDE AUTONOMOAREN ARTEZKARITZA BATZARREAN UDALAREN ORDEZKARI IZANGO DIREN ZINEGOTZIAK IZENDATZEA.**

Proposamena bozkatuta eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, aho batez erabaki zuten:

GETXOKO KULTUR ETXEA" Tokiko Erakundearen Artekaitza Batzordeko kide ondoko zinegotzi hauek izendatzea:

**Titularrak/Titulares**

Koldo Iturbe  
Keltse Eiguren  
Elena Coria  
Josu Loroño  
Marisa Arrúe  
Javier Elorza  
Jone Ruiz de Eguilaz

Vocales de la Junta Rectora del Organismo Autónomo Local “RESIDENCIA MUNICIPAL DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS DE GETXO”.

Ordezkoak/Suplentes

Alvaro González  
Koldo Iturbe  
Josu Loroño  
Keltse Eiguren  
Marisa Arrúe  
Jesús Toca  
Javier Ruiz  
Ignacio Gamero  
Maitane Nerekan  
Bingen M. Saitua  
Luís Almansa

**95°.- DESIGNACIÓN DE CORPORATIVOS REPRESENTANTES DEL AYUNTAMIENTO EN LA JUNTA RECTORA DEL ORGANISMO AUTÓNOMO LOCAL “AULA DE CULTURA DE GETXO”.**

Sometida la propuesta a votación y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó por unanimidad:

Designar a los siguientes Concejales, Vocales de la Junta Rectora del Organismo Autónomo Local "AULA DE CULTURA DE GETXO".

**Ordezkoak/Suplentes**

Joseba Arregi  
Ana Helguera  
Kepa Miñambres  
Alvaro González  
Raquel González  
Javier Ruiz  
Eduardo Andrade

Ana Basilio  
Bingen M. Saitua  
Maitane Nerekan  
Luis Almansa

Ignacio Gamero  
Roberto Martín  
M. Arantza Gutierrez  
Agustín Ruiz

Se incorpora a la sesión la corporativa Maitane Nerekan.

**96.- "ANDRES ISASI MUSIKA ESKOLA" TOKIKO ERAKUNDE AUTONOMOAREN ARTEZKARITZA BATZARREAN UDALAREN ORDEZKARI IZANGO DIREN ZINEGOTZIAK IZENDATZEA.**

Proposamena bozkatuta eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, aho batez erabaki zuten:

ANDRES ISASI MUSIKA ESKOLA" Tokiko Erakundearen Artekaritza Batzordeko kide ondoko zinegotzi hauek izendatzea:

**96º.- DESIGNACIÓN DE CORPORATIVOS REPRESENTANTES DEL AYUNTAMIENTO EN LA JUNTA RECTORA DEL ORGANISMO AUTÓNOMO LOCAL "ESCUELA DE MÚSICA ANDRÉS ISASI".**

Sometida la propuesta a votación y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó por unanimidad:

Designar a los siguientes Concejales, Vocales de la Junta Rectora del Organismo Autónomo Local "ESCUELA DE MÚSICA "ANDRÉS ISASI".

**Titularrak/Titulares**

Josu Loroño  
Itziar Epalza  
Koldo Iturbe  
Kepa Miñambres  
Jone Ruiz de Eguilaz  
Javier Ruiz  
Javier Elorza  
Ana Basilio  
Roberto Martín  
Maitane Nerekan  
Agustín Ruiz.

**Ordezkoak/Suplentes**

Alvaro Rodríguez  
Joseba Arregi  
Keltse Eiguren  
Elena Coria  
Eduardo Andrade  
Jesús Toca  
Marisa Arrúe  
Raquel González  
Bingen Saitua  
M. Arantza Gutierrez  
Luis Almansa

**97.- "GETXO KIROLAK" TOKIKO ERAKUNDE AUTONOMOAREN ARTEZKARITZA BATZARREAN UDALAREN ORDEZKARI IZANGO DIREN ZINEGOTZIAK**

**97º.- DESIGNACIÓN DE CORPORATIVOS REPRESENTANTES DEL AYUNTAMIENTO EN LA JUNTA RECTORA DEL ORGANISMO**

**IZENDATZEA.**

Proposamena bozkatuta eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, aho batez erabaki zuten:

“GETXO KIROLAK” Tokiko Erakundearen Artekaritza Batzordeko kide ondoko zinegotzi hauek izendatzea:

**AUTÓNOMO LOCAL “GETXO KIROLAK”.**

Sometida la propuesta a votación y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó por unanimidad:

Designar a los siguientes Concejales, Vocales de la Junta Rectora del Organismo Autónomo Local “GETXO KIROLAK”.

**Titularrak/Titulares**

Alvaro González  
Joseba Arregi  
Itziar Epalza  
Josu Loroño  
Eduardo Andrade  
Javier Ruiz  
Javier Elorza  
Ana Basilio  
M. Arantza Gutierrez  
Bingen M. Saitua  
Agustín Ruiz

**Ordezkoak/Suplentes**

Koldo Iturbe  
Elena Coria  
Keltse Eiguren  
Kepa Miñambres  
Ignacio Gamero  
Raquel González  
Jone Ruiz de Eguilaz  
Jesús Toca  
Maitane Nerekan  
Roberto Martín  
Luis Almansa

**98.- BIZKAIKO GARRAIO PARTZUERGOAN UDALA ORDEZKATUKO DUEN ZINEGOTZIA IZENDATZEA.**

Proposamena bozkatu eta emaitza hau egon da: Aldeko 20 boto, EAJ, PP eta PSE-EEren eskutik, eta 4 abstentzio, Bilduren eskutik.

Ondorioz, eta Aldaketa-Udalburutzak proposatuta, hau erabaki zuten gehingo osoz:

IMANOL LANDA JAUREGI Alkatea "BIZKAIKO GARRAIO PARTZUERGOA" erakundean Getxoko Udaleko ordezkaria izendatzea.

**98°.- DESIGNACIÓN DE CORPORATIVO REPRESENTANTE DEL AYUNTAMIENTO EN EL CONSORCIO DE TRANSPORTES DE BIZKAIA.**

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 20 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, 4 abstenciones Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó por mayoría:

Nombrar al Alcalde don IMANOL LANDA JAUREGI, representante del Ayuntamiento de Getxo en el "CONSORCIO DE TRANSPORTES DE

BIZKAIA".

**99.- BILBAO BIZKAIA UR  
PARTZUERGOAN UDALA  
ORDEZKATUKO DUTEN  
ZINEGOTZIAK IZENDATZEA.**

Proposamena bozkatuta eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, aho batez erabaki zuten:

“BILBAO BIZKAIA UR PARTZUERGOA” elkartean Getxoko Udaleko hurrengo ordezkari korporatiboak izendatzea.

**99º.- DESIGNACIÓN DE  
CORPORATIVOS  
REPRESENTANTES DEL  
AYUNTAMIENTO EN EL  
CONSORCIO DE AGUAS BILBAO  
BIZKAIA.**

Sometida la propuesta a votación y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó por unanimidad:

Nombrar a los Corporativos relacionados a continuación representantes del Ayuntamiento de Getxo en el Consorcio de Aguas Bilbao Bizkaia.

**TITULARRA/TITULAR**

**ORDEZKOA/SUPLENTE**

DON IMANOL LANDA JAUREGI	DOÑA KELTSE EIGUREN
DON EDUARDO ANDRADE AURRECOECHEA	DOÑA MARISA ARRUE BERGARECHE
DOÑA M. ARANTZA GUTIERREZ PAZ	DOÑA MAITANE NEREKAN UMARAN

**100.- ABRA-GETXO, S.A. KIROL  
PORTUAREN ADMINISTRAZIO  
KONTSEILUAN UDALAREN  
ORDEZKARI IZANGO DIREN  
ZINEGOTZIAK IZENDATZEA.**

Proposamena bozkatuta eta Alkatetza-Udalburutzak proposatuta, aho batez erabaki zuten:

Alvaro González Pérez (EAJ-PNV), Jesús Toca Toña (PP), Bingen M. Saitua (BILDU), eta Agustín Ruiz Estívariz (PSE-EE/PSOE), “ABRA-GETXO KIROL PORTU BERRIA” erakundearen Administrazio Kontseiluan Getxoko

**100º.- DESIGNACIÓN DE  
CORPORATIVOS  
REPRESENTANTES DEL  
AYUNTAMIENTO EN EL CONSEJO  
DE ADMINISTRACIÓN DEL  
PUERTO DEPORTIVO EL ABRA-  
GETXO, S.A.**

Sometida la propuesta a votación y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó por unanimidad:

Nombrar a los Corporativos don Alvaro González Pérez (EAJ-PNV), don Jesús Toca Toña (P.P.), don Bingen M. Saitua Iruretagoiena (BILDU) y don Agustín Ruiz Estívariz (PSE-EE/PSOE), representantes del Ayuntamiento en el Consejo de

Udaleko ordezkari korporatiboak izendatzea.

**101.- BBKn UDALA ORDEZKATUKO DUTEN ZINEGOTZIAK IZENDATZEA.**

Proposamena bozkatu eta emaitza hau egon da: Aldeko 20 boto, EAJ, PP eta PSE-EEren eskutik, eta 4 abstentzio, Bilduren eskutik.

Ondorioz, eta Aldaketa-Udalburutzak proposatuta, hau erabaki zuten gehingo osoz:

Imanol Landa Jauregi jauna izendatzea Udalak Bilbao Bizkaia Kutzaren (BBK) Batzar Nagusian izango duen ordezkari titular gisa eta Keltse Eiguren Alberdi andrea, Landa jaunaren ordezkari moduan.

**102.- UDALEKO BEHIN-BEHINEKO LANGILEEN PLANTILLA ONESTEA.**

Proposamena irakurrita, Bilduk zuzenketa aurkeztu du. Arantza Gutierrezek, Bilduren izenean, Alkatearen aholkulariak eta 4 edo korporatibo gehiagoz osatutako taldeei esleitutako aholkulariak kentzea eskatzen duen zuzenketa defendatu du, bere ustez, nahikoa teknikari daudelako Getxo Udalean udal kudeaketa aurrera eramateko, aholkularirik izendatu behar izan gabe. Aholkularien irudi horiek alderdi politikoan onurarako bakarrik direla uste du, eta ez Getxoko auzokoen onurarako. Azpimarratu du bere proposamenaren bidez gastua nabarmen murriztuko dela eta Udalean dauden giza baliabidea beste modura

Administración del “Puerto Deportivo El Abra-Getxo, S.A.”

**101.- DESIGNACIÓN DE CORPORATIVOS REPRESENTANTES DEL AYUNTAMIENTO EN LA BBK.**

Sometida la propuesta a votación obtiene el siguiente resultado: 20 votos a favor, PNV, PP, PSE-EE, y 4 abstenciones Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó por mayoría:

Nombrar a D. Imanol Landa Jauregi, representante titular de este Ayuntamiento en la Asamblea General de Bilbao Bizkaia Kutxa (BBK) y a D<sup>a</sup> Keltse Eiguren Alberdi, representante suplente del Sr. Landa.

**102º.- APROBACIÓN DE LA PLANTILLA DE PERSONAL EVENTUAL DEL AYUNTAMIENTO.**

Tras darse lectura a la propuesta se da cuenta de la existencia de una enmienda presentada por Bildu. Arantza Gutiérrez, en nombre de Bildu, defiende la enmienda que plantea suprimir los asesores del Alcalde y los asesores asignados a los grupos de 4 ó más corporativos por estimar que existen suficientes técnicos en el Ayuntamiento de Getxo para llevar adelante la gestión municipal sin tener que recurrir a nombramiento de asesores. Opina que estas figuras de asesores son más para beneficio de los partidos políticos que para beneficio de los vecinos de Getxo. Recalca que su propuesta significa una reducción muy importante de gasto y una forma nueva

batera kudeatuko direla; hobeto gainera.

Koldo Iturbek, gobernu taldearen izenean, puntu honetan eta korporatiboen zereginei buruzko hurrengoan zer jarrera defendatuko duten adierazi du. Hasteko, hauteskundeetan berretsi den modu jakin batean kudeaketa egin duen legealdiaren ondoren EAJk hauteskundeak irabazi dituela argi dagoela esan du. Hala ere, krisiari aurre egiteko, gastua murrizten duten neurriak proposatu dituzte. Neurri horiek, alderdi popularrarekin eta sozialistarekin adostea lortu du, hala ere, Bildurekin ez dute akordio osorik egin. Neurri horietan, Bildu ados zegoen zenbait gai ere jasotzen dira. Proposamenak udaleko zenbait taldek aholkulari bat % 50ean egoteko aukera baztertzen du; alkatearen idazkariaren lanpostua ere kentzen du eta talde politikoen esleipenak murriztu ditu. Bestalde, informazio-batzordeen dieten gastuak murriztu ditu. Horrela, urteko balioa 200.000 eurokoa izango litzateke; 800.000 eurokoa, beraz, legealdi osoan. Gogoratu du aholkularien eta korporatiboen ordainsariak murriztu direla 2010ean, eta izoztu 2011n eta aurreko ekitaldiren batean. Getxo bezalako udalerrri batek, 84.000 biztanle eta 600 langile baino gehiago dituenak, aurreko legealdian baliozkoa izan dela frogatu duen eta auzokoen zerbitzuak hobetzea helburu duen zuzendaritza-egitura bat behar duela uste du. Egitura hori auzokoek onartu dutela dio, hauteskundeetan Udalaren kudeatzeko modu hori ontzat eman dutelako. Aholkulariak behar direla uste du, udalaren kudeaketa bultzatzeko, batez ere arlo estrategikoetan: hirigintzan eta zerbitzuetan, suspertze ekonomikoan

de gestionar y optimizar los recursos humanos existentes en el Ayuntamiento.

Koldo Iturbe, en nombre del equipo de gobierno, manifiesta la postura que van a defender en este punto y en el siguiente relativo a las dedicaciones de los corporativos. Inicia indicando que es evidente que el PNV ha ganado las elecciones tras una legislatura en la que se ha realizado una gestión de una forma determinada que ha sido ratificada electoralmente. No obstante, ante la situación de crisis plantean medidas que reducen el gasto, medidas que han logrado consensuarse con el grupo popular y el grupo socialista, si bien con Bildu no han llegado a acuerdos totales, también las medidas incorporan cuestiones con las que Bildu había manifestado su conformidad. La propuesta suprime la posibilidad de que exista un asesor al 50% para determinados grupos municipales; suprime también el puesto de secretaria del alcalde y se reducen las asignaciones a los grupos políticos, así como se reducen los gastos derivados de las dietas de las comisiones informativas, lo que estima que alcanza un valor anual de 200.000 euros, lo que significa 800.000 euros en toda la legislatura. Recuerda también que las retribuciones de los asesores y de los corporativos han sido reducidas en el año 2010 y congeladas en el año 2011 y en algún ejercicio anterior. Estima que un municipio como el de Getxo con 84.000 habitantes y más de 600 empleados requiere de una estructura de dirección que hasta la fecha se ha demostrado válida en la legislatura anterior y que busca mejorar los servicios a los vecinos. Cree que esta estructura ha sido asumida por los vecinos, ya que han validado en las



eta herritarren partaidetzan. Aurkeztu duen apustuak adostasun handia ekarri du, aurretik adierazi duenez. Bukatzeko, gobernu taldeak talde guztiekin hitz egiteko duen konpromisoa berretsi du, akordioak bilatze aldera.

Maitane Nerekanek, Bilduren izenean, bere taldeak elkarrizketak egin nahi dituela adierazi du, eta herritarrek ahalik eta gehien parte hartzea nahi duela berretsi du. Hala ere, garrantzitsutzat jotzen dituzten gaiak ere aldarrikatuko dituztela esan du. Bere taldea zinogotzi askeak egotearen kontra ez dagoela adierazi du, hala ere, proposamenetan planteatzen direnak baino gutxiago. Aholkulariak udalarekin zerikusirik ez duten zereginetan aritzen direla uste du. Aurreko legealdian sortu duen herritarren parte hartzeari dagokionez, aurretik bazegoela uste du; aurretik aholkulariak ere bazeudela, beraz, herritarren parte hartzea sustatzea aholkularirik ez dela behar uste du. Izan ere, udal egituran dauden langile publikoekin ere bultza daiteke.

Marisa Arruek hau adierazi du:

*“Alderdi Popularrean gure iritzia ere azaldu nahi dugu osoko bilkura honetan. Krisi ekonomiko handian murgilduta gaude eta gure auzoko asko hori jasaten eta*

elecciones esta forma de gestionar el Ayuntamiento. Opina necesaria la figura de los asesores para impulsar la gestión municipal sobre todo en campos estratégicos como el de urbanismo y los servicios, la revitalización económica y la participación ciudadana. La apuesta que presenta ha generado un importante consenso tal como ha explicado anteriormente y finaliza ratificándose en el compromiso del equipo de gobierno con el diálogo con todos los grupos en la búsqueda de acuerdos.

Maitane Nerekan, en nombre de Bildu, manifiesta la voluntad de su grupo por el diálogo y ratifica que buscan incrementar al máximo la participación ciudadana, pero no por ello van a dejar de reivindicar cuestiones que consideran importantes. Indica que la opinión de su grupo no es contraria a la existencia de concejales liberados, si bien menos de los que se plantean en las propuestas, pero cree que los asesores se dedican en gran parte a labores que no tienen nada que ver con el ayuntamiento. En relación a la participación ciudadana que se ha generado en la legislatura anterior, estima que también existía antes de esas fechas y también antes de la existencia de asesores en el ayuntamiento por lo que no es necesaria la existencia de asesores para impulsar la participación ciudadana y además se puede impulsar con recursos existentes en la estructura municipal de empleados públicos.

Marisa Arrúe indica lo siguiente:

*“Desde el Partido Popular queremos explicar nuestra posición con relación a este pleno. Estamos sumergidos en una crisis*

sufritzen ari dira.

Horregatik, Alderdi Popularrean "herstura gastu publikoan" barne hartu genuen gure programan, gobernuaren ardatz nagusi moduan.

Osoko bilkura honetan Getxoko Udalaren osaera osoa finkatu dugu, batzordeak, zuzendaritza-batzordeak, parte hartutako sozietateen ordezkariak, aldi baterako langileak, eta korporatibo eta talde politikoen ordainsariak eta kalte-ordainak.

Eta horretarako guztirako PPK akordioa egin du gobernu-taldearekin. Horren bidez, gerrikoa estutu eta murrizketa garrantzitsua lortu dugu erakundearen gastuan. Esaterako:

Batzordeak erdira murriztu genituen, 6tik 3ra, aholkulari kopurua murriztu genuen eta talde politikoei egindako ekarpenak % 50 murriztu genituen.

Akordio horrek, hau bezala zentzuzko gauzak planteatzen direnean: gaur egungoa bezalako une zailean gastuak murriztea, Alderdi Popularra gobernu taldearekin elkarlanean aritzeko prest dagoela egiaztatu du.

Oso erraza baita puntu hauekin demagogia egitea, baia serioak eta zentzudunak izan behar dugu, eta 80.000 biztanle baino gehiago dituen Getxo herrian, udala noraino hel daitekeen jakin, gobernu zuzentzeko eta hura kontrolatzeko eta fiskalizatzeko jendea duelako.

Horregatik, PPN uste dugu akordio horrekin esfortzua egin dugula, eta gastuaren murrizketa handia lortu dugula; hauteskun-kanpainan auzokoekin konpromiso hartu genuen helburuetako bat hori izan zen, azken finean.

Aurretik esan dudanez, PP prest dago gobernu taldeari laguntzeko, getxoztarren bizitzarako onak diren zentzuzko proiektu guztietan.

Eta horrela Getxorako eta haren auzokoentzat onuragarria den guztian lagunduko diogu gobernu taldeari".

económica tremenda y muchos de nuestros vecinos la están padeciendo y sufriendo.

Es por lo que desde el Partido Popular llevabamos en nuestro programa la "austeridad en el gasto público" como eje de nuestro gobierno.

En este pleno vamos a fijar toda la composición del Ayuntamiento de Getxo, sus comisiones, sus juntas rectoras, sus representantes en las sociedades participes, en el personal eventual y en las retribuciones e indemnizaciones a los cooperativos y los grupos políticos.

Y para todo ello desde el PP hemos llegado a un acuerdo con el equipo de gobierno en el que nos apretamos el cinturón y conseguimos una reducción importante en el gasto institucional, como por ejemplo:

Reducimos a la mitad las comisiones, de 6 pasamos a 3, reducimos los asesores y conseguimos reducir en un 50% las aportaciones a los grupos políticos.

Este acuerdo es una demostración de que cuando se plantean cosas sensatas como ésta: reducir los gastos en un momento difícil como el actual, el Partido Popular está dispuesto a arrimar el hombro y colaborar con el equipo de gobierno.

Porque es muy fácil hacer demagogia con estos puntos, pero hay que ser serios y sensatos y saber hasta dónde se puede llegar en un ayuntamiento como es Getxo con mas de 80.000 habitantes, que tiene que tener gente dedicada tanto a dirigir el gobierno como a controlar y a fiscalizar al mismo.

Es por lo que desde el PP creemos que con este acuerdo hemos hecho un esfuerzo y hemos conseguido una importante reducción del gasto, que en definitiva era uno de los objetivos que nos comprometimos con los vecinos en la campaña electoral.

Como he dicho anteriormente, el PP está dispuesto en colaborar con el equipo de gobierno en todos los proyectos sensatos que sean buenos para la vida de los getxotarras. Y así tendemos la mano al equipo de

*gobierno para todo lo que beneficie a Getxo y a sus vecinos/as"*

Maitane Nerekanek erantzun du Bilduk ez duela demagogiarik egiten; proposamenean jasotzen dena baino handiagoa den murrizketa proposatzen du, proposamenean gastuaren % 10eko murrizketa bakarrik aipatzen delako.

Koldo Iturbek, gobernu taldearen izenean, zinegotziak askatzeko erabakia ez dela bat-batekoa esan du; udalaren kudeaketan lortutako esperientziaren ondorioa dela. Aholkularien zereginari dagokionez, Alkatetzaren eta bere talde politikoaren aholkulariek auzokoentzat interesgarriak diren gaitan lan egiten dutela bermatu du, eta horren erakusgarri herritarren elkarteek duten iritzia dela. Politikarien profesionalizazioari dagokionez, askotan, arlo politikoan jendea profesionalizatu behar dela uste du, sektore pribatuetan gertatu den moduan, administrazioen kudeaketa hobetzeko.

Zuzenketa bozkatuta, baztertu egin da, Bilduren aldeko 4 boto eta EAJ, PP eta PSE-EEren kontrako 20 boto izan baititu.

Jarraian proposamena bozkatu du, eta emaitza hau izan da: Aldeko 20 boto, EAJ, PP eta PSE-EEren eskutik, eta kontrako 4 boto, Bilduren eskutik.

Ondorioz, eta Aldaketa-Udalburutzak proposatuta, hau erabaki zuten gehingo osoz:

Lehena.- Korporazioaren zerbitzura egongo diren behin-behineko langileak zehaztea, agindutako konfiantzazko

Maitane Nerekan replica que Bildu no plantea ningún tipo de demagogia sino lo que plantea es una reducción mucho más importante que lo que recoge la propuesta, que sólo supone un 10% de reducción de ese tipo de gasto.

Koldo Iturbe, en nombre del equipo de gobierno, indica que la decisión de liberar concejales no es algo repentino sino que es fruto de la experiencia acumulada en la gestión del ayuntamiento. En relación a la dedicación de los asesores garantiza que los asesores de la Alcaldía así como los que pertenecen a su grupo políticos se dedican a trabajar en temas en interés de los vecinos y prueba de ello es la opinión que mantienen las diferentes entidades ciudadanas. En relación a la profesionalización de los políticos estima que muchas veces es necesario profesionalizar a gente en el ámbito político como ha sucedido en los sectores privados para mejorar la gestión de las administraciones.

Sometida la enmienda a votación es rechazada al obtener 4 votos a favor de Bildu, 20 votos en contra PNV, PP, PSE-EE.

A continuación se somete la propuesta a votación con el siguiente resultado: 20 votos a favor PNV, PP, PSE-EE y 4 votos en contra Bildu.

En consecuencia y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó por mayoría:

Primero.- Determinar la siguiente plantilla de personal eventual al servicio de la Corporación, para el

edo aholkularitzako funtzioetarako.

- Alkatetzaren aholkulari izateko hiru plaza; urteko ordainsari gordina: 53.720,94 €.
- Administrarien bost plaza, udal talde politiko bakoitzeko bat eta laguntzako beste bat gobernuko erantzukizunak dituzten zinegotzientzat; urteko ordainsari gordina: 27.839,70 €.
- Udal talde politikoaren aholkulari izateko hiru plaza, gutxienez lau zinegotzi dituen talde bakoitzeko bat; urteko ordainsari gordina: 53.720,94 €. Zazpi zinegotzitik gora dituzten talde politikoek udal talde politikoaren aholkulari bat hautatu ahal izango dute %100eko lanaldiarekin edo udal talde politikoaren aholkulari bat %50eko lanaldi partzialarekin eta zinegotzi bat %50eko lanaldiarekin.

Bigarrena.- Behin behineko langileen plantila berria onartzen bada, egun indarrean dauden Plantila Organikoa eta Lanpostuen Zerrenda aldatuko dira. Hori dela-eta, ondorengo ekintzak burutu beharko dira:

- Egungo Plantila Organikoan, behin-behineko langileek estaltzeko gordetako plazak amortizatzea.
- Egun indarrean dagoen Lanpostuen Zerrendan, behin-behineko langileek estaltzeko gordetako zeuden postuak amortizatzea.
- Plantila Organikoan plaza hauek sortzea: Alkatetzaren aholkulari izateko hiru (3) plaza, Administrariaren bost (5) plaza eta udal talde politikoaren aholkulari izateko hiru (3) plaza, behin-behineko langileentzat gordeak.

desempeño de funciones de confianza o asesoramiento que les sean encomendadas:

- Tres plazas de Asesor/a de Alcaldía, con una retribución bruta anual de 53.720,94€.
- Cinco plazas de Administrativos, una para cada grupo político municipal y una de apoyo a corporativos con responsabilidades de gobierno con una retribución bruta anual de 27.839,70€.
- Tres plazas de Asesor/a de grupos políticos municipales, una para cada grupo que cuente al menos con cuatro corporativos, con una retribución bruta anual de 53.720,94€. Los grupos políticos que cuenten con más de siete corporativos, podrán optar entre un Asesor/a de grupos políticos municipales con dedicación del 100% o un Asesor/a de grupos políticos municipales con dedicación parcial del 50% y un Corporativo con dedicación parcial del 50%.

Segundo.- La aprobación de esta nueva plantilla de personal eventual supone la modificación de la Plantilla Orgánica y la Relación de Puestos de Trabajo vigentes en la actualidad. Por ello, deberán llevarse a cabo las siguientes acciones:

- Amortizar, en la actual Plantilla Orgánica, las plazas reservadas para su cobertura por personal eventual.
- Amortizar en la Relación de Puestos de Trabajo vigente al día de la fecha, los puestos existentes reservados para ser cubiertos por personal eventual.
- Crear en la Plantilla Orgánica, tres (3) plazas de Asesor/a de Alcaldía, cinco (5) plazas de Administrativo/a y tres (3) plazas de Asesor/a de grupos políticos municipales reservadas al

• Lanpostuen Zerrendan Alkatetzaren aholkulari izateko hiru (3) plaza, Administrariaren bost (5) plaza eta udal talde politikoen aholkulari izateko hiru (3) plaza, behin-behineko langileentzat gordeak, sortzea.

Hirugarrena.-Indarreko aurrekontuko txantiloia aldatzea, dauden aldi baterako langileei erreserbatutako plazak amortizatuz eta honako hauek sortuz: Alkatetza Aholkulariaren hiru (3) plaza, Administrari bost (5) plaza eta udaleko alderdi politikoentzako Aholkulariaren hiru (3) plaza, aldi baterako langileentzat erreserbatuta. Aldaketa honekin, alde batetik plazak amortizatzen dira eta bestalde, hurrengo lanpostuak kentzen dira:

personal eventual.

• Crear en la Relación de Puestos de Trabajo tres (3) puestos de Asesor/a de Alcaldía, cinco (5) puestos de Administrativo/a y tres (3) puestos de Asesor/a de grupos políticos municipales reservados al personal eventual.

Tercero.- Modificar la plantilla presupuestaria vigente, amortizando las plazas reservadas a personal eventual existentes y creando tres (3) plazas de Asesor/a de Alcaldía, cinco (5) plazas de Administrativo/a y tres (3) plazas de Asesor/a de grupos políticos municipales reservadas al personal eventual. Esta modificación supone, por un lado amortizar las plazas y extinguir los puestos siguientes:

Orgánica / Organikoa	Funcional / Funtzionala	CodPlaza / Plaza kod	CodPuesto / Lanpostua kod	Denominación del Puesto / Lanpostuaren izena
100	111000	1414	7495	ASESOR/A DE ALCALDIA / ALKATETZA AHOLKULARIA
100	111000	1415	7497	ASESOR/A DE ALCALDIA / ALKATETZA AHOLKULARIA
100	111000	1416	7499	ASESOR/A DE ALCALDIA / ALKATETZA AHOLKULARIA
100	111000	1418	7504	ADMINISTRATIVO APOYO A CORPORATIVOS CON RESPON.DE GOBIERNO / GOBERNU ERANTZUKIZUNAK DITUZTEN UDALBATZA KIDEEI LAGUNTZEKO ADMINISTRARIA
100	111000	1419	7506	ADMINISTRATIVO/A DE GRUPOS POLITICOS MPALES. / UDAL ALDERDI POLITIKOEN ADMINISTRARIA
100	111000	1420	7508	ADMINISTRATIVO/A DE GRUPOS POLITICOS MPALES./ UDAL ALDERDI POLITIKOEN ADMINISTRARIA
100	111000	1421	7512	ADMINISTRATIVO/A DE GRUPOS POLITICOS MPALES./ UDAL ALDERDI POLITIKOEN ADMINISTRARIA
100	111000	1424	7518	ASESOR/A DE GRUPOS POLITICOS MPALES./ UDAL ALDERDI POLITIKOEN AHOLKULARIA
100	111000	1423	7516	ASESOR/A DE GRUPOS POLITICOS MPALES./ UDAL ALDERDI POLITIKOEN AHOLKULARIA
100	111000	1519	7944	ASESOR/A DE GRUPOS POLITICOS MPALES./ UDAL ALDERDI POLITIKOEN AHOLKULARIA
100	111000	1425	7520	ASESOR/A DE GRUPOS POLITICOS MPALES./ UDAL ALDERDI POLITIKOEN AHOLKULARIA

Bestalde, aurrekontu txantiloian honako zuzkidurak sartuko dira:/ Por otro lado supone incluir en la plantilla presupuestaria las siguientes dotaciones:

Orgánica	Funcional	CodPlaza	CodPuesto	Denominación del Puesto	retribuciones	Seguridad Social	total
100	111000	20111	12011	ASESOR/A DE ALCALDIA	53.721,47	11.840,90	65.562,37
100	111000	20112	22011	ASESOR/A DE ALCALDIA	53.721,47	11.840,90	65.562,37

**Akta/Acta 8/11**  
**O. Batz. 2011.06.30/Pl. 30.06.2011**

100	111000	20113	32011	ASESOR/A DE ALCALDIA	53.721,47	11.840,90	65.562,37
100	111000	20114	42011	ADMINISTRATIVO/A DE GRUPOS POLITICOS MPALES.	27.872,85	8.978,70	36.851,55
100	111000	20115	52011	ADMINISTRATIVO/A DE GRUPOS POLITICOS MPALES.	27.872,85	9.011,70	36.884,55
100	111000	20116	62011	ADMINISTRATIVO/A DE GRUPOS POLITICOS MPALES.	27.872,85	8.900,70	36.773,55
100	111000	20117	72011	ADMINISTRATIVO/A DE GRUPOS POLITICOS MPALES.	13.919,85	4.601,70	18.521,55
100	111000	20118	82011	ADMINISTRATIVO APOYO A CORPORATIVOS CON RESPONS.DE GOBIERNO	27.872,85	10.492,70	38.365,55
100	111000	20119	92011	ASESOR/A DE GRUPOS POLITICOS MPALES.	53.721,47	11.840,90	65.562,37
100	111000	20120	102011	ASESOR/A DE GRUPOS POLITICOS MPALES.	53.721,47	11.840,90	65.562,37
100	111000	20121	112011	ASESOR/A DE GRUPOS POLITICOS MPALES.	53.746,47	11.840,90	65.587,37
Asesor grupos políticos SOLO del 1/1/2011 a 11/6/2011					26.861	5891	32.777,00
					TOTAL		593.572,97

Kopuru osotik, 304.098,02 agertzen da Del importe total existen consignados en la onartutako aurrekontu plantilan. plantilla presupuestaria aprobada 304.098,02.

Aldaketa honen gastua ordaintzeko La dotación presupuestaria necesaria para beharrezko aurrekontu zuzkidura, sufragar el gasto que esta modificación hurrengo ordainketa kontzeptuen conlleva asciende a 289.449,95 y se murrizketaren bidez lortuko da: obtendrá mediante la disminución de los siguientes conceptos retributivos:

Orgánica / Organikoa	Funcional / Funtzionala	CodPlaza / Plaza kod	CodPuesto / Lanpostua kod	Denominación del Puesto / Lanpostuaren izena	CD / CD	Basicas / Oinarrizkoak	Compl / osagarritz	16001_SSEmpr Enpr GZ	Elkarkidetzta 2008	TOTAL GUZTIRA
100	121000	342	6630	ORDENANZA / MANDATARIA	8	4499,3	10.387,80	4.032,45	450,76	19.370,33
400	123100	264	240	OFICIAL/A CARPINTERO/A / ZURGIN OFIZIALA	11	4189,3	8.013,06	4.568,52	451,26	17.222,13
400	123100	273	249	OFICIAL ALBAÑIL / IGELTSERO OFIZIALA	11	4690,5	9.510,57	4.564,44	450,76	19.216,24
400	123100	324	283	AYUDANTE/A / LAGUNTZAILEA	9	3839,3	8.219,00	3.869,34	0,00	15.927,63
400	123100	329	288	OPERARIO/A / LANGILEA	9	3839,3	7.272,92	3.858,30	0,00	14.970,51
400	432000	1472	7883	APAREJADOR/A / APAREJADOREA	20	6453,3	16.313,61	5.890,74	0,00	28.657,61
400	441100	312	277	OPERARIO/A AGUAS / UR SAILEKO LANGILEA	8	3839,3	7.312,08	3.834,50	0,00	14.985,87
400	441100	313	278	OPERARIO/A AGUAS / UR SAILEKO LANGILEA	8	3839,3	7.312,08	3.834,50	0,00	14.985,87
400	443000	275	403	OFICIAL ALBAÑIL / IGELTSERO OFIZIALA	11	5191,7	10.293,50	4.543,14	0,00	20.028,29
400	511000	84	84	JEFE/A UNIDAD / UNITATE BURUA	24	7338,7	21.861,50	4.585,50	0,00	33.785,66
500	611100	70	74	ORDENANZA /	8	3839,3	7.946,40	3.235,74	0,00	15.021,43

				MANDATARIA						
900	222000		121	OFICIAL/A / OFIZIALA	20	5044,6	18.919,50	5.084,50	0,00	29.048,62
900	222000	1292	3233	JEFE DE SECCION / ATALEKO BURUA	19	5044,6	17.489,78	5.084,50	540,19	28.159,09
900	222000	151	138	AGENTE / UDALTZAILA	14	5044,6	10.832,67	5.334,30	0,00	21.211,59
										292.590,88

Laugarrena.- Txantiloia aldaketa jendearen aurrean erakusgai jartzea, «Bizkaiko Aldizkari Ofizialean» iragarkia jarri ondoren, hamabost egunez. Epe horretan, interesatuek aztertu eta erreklamazioak aurkeztu ahal izango dituzte, Osoko bilkuraren aurrean. Txantiloia behin betiko ontzat emango da, aipatutako epean ez bada erreklamaziorik aurkezten.

Cuarto.- Proceder a exposición al público de la modificación de la plantilla, previo anuncio en el «Boletín Oficial de Bizkaia», por quince días, durante los cuales los interesados podrán examinarlo y presentar reclamaciones ante el Pleno. La plantilla se considerará definitivamente aprobada si durante el citado plazo no se hubiesen presentado reclamaciones.

**103.- KORPORAZIOKO KIDEENTZAKO ETA UDAL TALDE POLITIKOETAKO KIDEENTZAKO KALTE-ORDAINAK ETA ORDAINKETAK ONESTEA.**

Proposamena irakurrita, Bilduk zuzenketa eskatu du.

Maitane Nerekanek, Bilduren izenean, zinegotziak askatzearen gastuak murriztea helburu duen zuzenketa defendatu du, bere ustez, nahikoa baita Alkatearen arduraldi osoa eta Gobernu Batzordearen 4 kiderena, 1 bozeramaile aurkako alderdi bakoitzeko, 1 zinegotzi 4 edo zinegotzi gehiagoz osatutako talde bakoitzeko eta 1 zinegotzi arduraldi erdiarekin, 8 edo zinegotzi gehiagoz osatutako talde bakoitzeko. Horrek, murrizketa handia ekarri du osoko bilkurara aurkeztu den proposamenaren gainean. Halaber, ordainsariei dagokienez, eta gizarte sektore zabalak krisi ekonomikoaren aurrean egiten ari diren esfortzua

**103.- APROBACIÓN DE RETRIBUCIONES E INDEMNIZACIONES A FAVOR DE LOS MIEMBROS DE LA CORPORACIÓN Y DE LOS GRUPOS POLÍTICOS MUNICIPALES.**

Tras darse lectura a la propuesta se indica la existencia de una enmienda de Bildu.

Maitane Nerekan, en nombre de Bildu, defiende la enmienda que busca reducir los gastos derivados de la liberación de los concejales por entender que ya es suficiente con la dedicación plena del Alcalde y 4 miembros de la Junta de Gobierno, 1 portavoz por cada partido de la oposición, 1 concejal por cada grupo compuesto por 4 ó más concejales y 1 concejal con media dedicación por cada grupo compuesto por 8 ó más concejales, lo que supone una reducción importante sobre la propuesta que se presenta al pleno. Asimismo, en relación a las retribuciones, y en correspondencia con el esfuerzo que amplios sectores

kontua hartuz, soldaten % 20ko murrizketa proposatzen du, ordainsari duinak izaten jarraituko dutelako gaur egungo egoera ekonomikorako.

sociales están realizando ante la crisis económica, propone una reducción del 20% de los sueldos que les parece asumible y que seguirían siendo unas retribuciones dignas para la situación económica real.

Zuzenketa bozkatuta, baztertu egin da, Bilduren aldeko 4 boto eta EAJ, PP eta PSE-EEren kontrako 20 boto izan baititu.

Sometida la enmienda a votación es rechazada al obtener 4 votos a favor de Bildu y 20 votos en contra PNV, PP, PSE-EE.

Jarraian proposamena bozkatu du, eta emaitza hau izan da: Aldeko 20 boto, EAJ, PP eta PSE-EEren eskutik, eta kontrako 4 boto, Bilduren eskutik.

A continuación se somete la propuesta a votación con el siguiente resultado: 20 votos a favor PNV, PP, PSE-EE y 4 votos en contra de Bildu.

Ondorioz, eta Aldaketa-Udalburutzak proposatuta, hau erabaki zuten gehingo osoz:

En consecuencia y a propuesta de la Alcaldía-Presidencia, se acordó por mayoría:

LEHENA.- 2007ko uztailaren 6ko osoko bilkurako 115 akordioaren atala aldatzea, eta I. koadro honetan aldaketa hau egitea: DEDIKAZIO OSOA ETA/EDO PARTZIALA DUTEN KORPORATIBOEN ORDAINSARIAK / RETRIBUCIONES DE LOS CORPORATIVOS CON DEDICACIÓN EXCLUSIVA Y/O PARCIAL,

PRIMERO.- Modificar el apartado uno del acuerdo plenario nº 115, de 6 de julio de 2007, sustituyendo en el cuadro I. DEDIKAZIO OSOA ETA/EDO PARTZIALA DUTEN KORPORATIBOEN ORDAINSARIAK / RETRIBUCIONES DE LOS CORPORATIVOS CON DEDICACIÓN EXCLUSIVA Y/O PARCIAL, donde dice:

KARGUA/ CARGO	URTEKO ERRENDA GORDINA/ R. BRUTA ANUAL	DEDIKAZIOA/DEDICACION
UDAL TALDEKO KIDEAK (ZORTZI BAINO KIDE GEHIAGOKO TALDEAK ZINEGOTZI BAT, / CORPORATIVO DE GRUPO MUNICIPAL (GRUPO DE MAS DE OCHO MIEMBROS UN CORPORATIVO.)	26.109,09 €	PARTZIALA/ PARCIAL (%50)

Honela esan behar du / Debe decir:

	URTEKO	DEDIKAZIOA/DEDICACION



KARGUA / CARGO	ERRENTA GORDINA / R. BRUTA ANUAL	
<p>UDAL TALDEAREN ZINEGOTZIA (ZORTZI KIDETIK GORAKO TALDEA ZINEGOTZI BAT EDO BI, AHOLKULARIAREN LANALDI OSOA %50ERA MURRIZTEN BADA) /</p> <p>CORPORATIVO DE GRUPO MUNICIPAL (GRUPO DE MAS DE OCHO MIEMBROS UN CORPORATIVO O DOS SI REDUCE AL 50% LA DEDICACION COMPLETA DE UN ASESOR.)</p>	26.109,09 €	PARTZIALA/ PARCIAL (%50)

BIGARRENA.- 2007ko uztailearen 6ko osoko bilkurako 115 akordioaren seigarren atala aldatzea, eta hirurehun euroren orde, ehun eta berrogeita hamar euro jartzea:

“Seigarrena.- Udal taldeen alde izendatzea ..... eta hileko 300 € hautatutako zinegotzi bakoitzeko”.

Honela esan behar du:

“Seigarrena.- Udal taldeen alde izendatzea ..... eta hileko 150 € hautatutako zinegotzi bakoitzeko”.

HIRUGARRENA.- 2007ko uztailearen 6ko osoko bilkurako 115 akordioaren zazpigarren atala aldatzea:

“Zazpigarrena.- Akordio honetan agertzen diren zenbateko ekonomikoak urtero eguneratuko dira, eta aurreko urteko KPI portzentajea gehituko zaie. EAEko indizea aplikatuko da”.

Honela esan behar du:

“Zazpigarrena.- Akordio honetan agertzen diren zenbateko ekonomikoak urtero eguneratuko dira, eta horiei gehituko zaie Getxoko Udaleko langileen ordainsariak izandako portzentaje berdina”.

LAUGARRENA.- 2007ko uztailearen 6ko osoko bilkurako 115 akordioaren testu osoa argitaratzea eta 2010eko ekainaren 25eko osoko bilkurako 104 akordioaren arabera egindako aldaketak eta akordio honetatik

SEGUNDO.- Modificar el apartado sexto del acuerdo plenario nº 115, de 6 de julio de 2007, reduciendo la cantidad de trescientos euros a ciento cincuenta euros, de tal forma que donde dice:

“Sexto.- Asignar, a favor de los grupos municipales, ..... y 300 € mensuales por cada Concejal electo.”

Debe decir:

“Sexto.- Asignar, a favor de los grupos municipales, ..... y 150 € mensuales por cada Concejal electo.”

TERCERO.- Modificar el apartado séptimo del acuerdo plenario nº 115, de 6 de julio de 2007, donde dice:

“Séptimo.- Las cuantías económicas que figuran en el presente acuerdo se actualizarán cada año incrementando las mismas en el porcentaje del IPC del año anterior. Se aplicará el índice de la CAPV.”

Debe decir:

Séptimo.- Las cuantías económicas que figuran en el presente acuerdo se actualizarán cada año, incrementando las mismas en idéntico porcentaje al porcentaje que experimenten las retribuciones de los trabajadores del Ayuntamiento de Getxo.”

CUARTO.- Publicar el texto íntegro del mencionado acuerdo plenario nº 115, de 6 de julio de 2007, introduciendo las modificaciones efectuadas en virtud del acuerdo plenario nº 104, de 25 de junio de 2010 y las que se derivan del

sortutakoak sartzea Bizkaiko Aldizkari Ofizialean.

presente acuerdo, en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakari jaunak bilkura bukatutzat eman du egun honetako hamarrak eta hogeitun minutu direnean. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Sr. Presidente levantó la sesión siendo las diez horas y veinte minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.